



# ولاية كاليفورنيا — وكالة الصحة والخدمات الإنسانية إدارة كاليفورنيا للصحة العامة



جافين نيوسوم (GAVIN NEWSOM)  
الحاكم

توماس جيه أراجون (TOMÁS J. ARAGÓN)، طبيب، دكتوراه في الطب  
مدير ومسؤول الصحة العامة في الولاية

28 يوليو 2023

إلى:

طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية

الموضوع:

توجيه حول الكمادات بصفتها عنصر لمكافحة مصدر العدوى في أماكن الرعاية الصحية

[المواد ذات الصلة: احصل على أقصى استفادة من ارتداء الكمادات](#) | [صحيفة الحقائق الخاصة بالكمادات \(PDF\)](#) | [جميع التوجيهات](#)  
[المزيد من اللغات](#)

## معلومات أساسية

الكمادات المحكمة عالية الجودة فعالة في الحد من مخاطر انتقال عدوى الجهاز التنفسي (بما في ذلك كوفيد-19) وهي عنصر هام في استراتيجية شاملة للحد من مخاطر المرض والإقامة في المستشفى والوفاة بسبب كوفيد-19 وعدوى الجهاز التنفسي الأخرى. يمكن للكمادات أن توفر المكافحة لمصدر العدوى والحماية الشخصية على حد سواء، ضمن أماكن الرعاية الصحية.

تهدف هذه الوثيقة إلى توفير المعلومات التي ينبغي على أماكن الرعاية الصحية في كاليفورنيا أخذها في الاعتبار عند وضع وتنفيذ خططها الخاصة بالمنشأة حول ارتداء الكمادات لمكافحة مصدر العدوى، بناءً على عدد المرضى، واعتبارات المنشأة، ومقاييس انتقال فيروس الجهاز التنفسي. توفر مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها توصيات إضافية للمنشآت لتنفيذ استخدام أوسع لارتداء الكمادات لمكافحة مصدر العدوى. يجوز للسلطات القضائية الصحية المحلية والهيئات الأخرى تنفيذ متطلبات تتجاوز هذا التوجيه على مستوى الولاية بناءً على الظروف المحلية.

في مكان العمل، يخضع الموظفون للوائح الوقائية من كوفيد-19 في غير حالات الطوارئ الخاصة بقسم الصحة والسلامة المهنية في كاليفورنيا أو لمعيار الأمراض المنقولة عن طريق الهباء الجوي الخاص بقسم الصحة والسلامة المهنية في كاليفورنيا (ATD) (PDF) في بعض أماكن العمل، وينبغي أن يراجعوا هذه اللوائح لمعرفة المتطلبات المنطبقة الإضافية.



إدارة كاليفورنيا للصحة العامة/ مكتب العلاقات العامة  
P.O. Box 997377 • MS 0502 • Sacramento, CA 95899-7377  
فاكس (916) 440-7505 • (916) 440-7259  
[www.cdph.ca.gov](http://www.cdph.ca.gov)

## اعتبارات خاصة بمنشآت الرعاية الصحية عند تقييم الظروف المحلية ووضع خططها الخاصة للتوصية أو المطالبة بارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى في أماكن الرعاية الصحية

يتضمن ارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى استخدام الكمامات أو أقنعة التنفس المناسبة لتغطية فم الشخص وأنفه لمنع انتشار إفرازات الجهاز التنفسي عند التنفس أو التحدث أو العطس أو السعال. استخدام الكمامات من قبل طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية (HCP) لمكافحة مصادر عدوى الجهاز التنفسي في أماكن الرعاية الصحية يخدم غرضين:

1. مكافحة مصدر العدوى لحماية المرضى/ المقيمين: منع طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية من نقل العدوى إلى المرضى أو المقيمين، وخاصة أولئك الذين لا يستطيعون ارتداء كمامات لحماية أنفسهم أو المعرضين بنسبة أعلى لخطر الإصابة بالمرض الشديد أو الوفاة نتيجة العدوى.
2. مكافحة مصدر العدوى لحماية زملاء العمل: منع طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية من نقل العدوى إلى غيرهم من العاملين، عندما لا يرتدون أقنعة التنفس.

الظروف المحلية التي تأخذها منشآت الرعاية الصحية في الاعتبار عند وضع الخطط بخصوص ارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى بالنسبة لموظفي الرعاية الصحية تتضمن (على سبيل المثال لا الحصر):

- ضعف المرضى/ السكان المقيمين في مواجهة كوفيد-19 والإنفلونزا والتهابات الجهاز التنفسي الأخرى.
- القدرة على الحفاظ على مستويات التوظيف إذا كان العديد من الموظفين مصابين بكوفيد-19 أو الإنفلونزا أو التهابات الجهاز التنفسي الأخرى.
- انتقال عدوى الجهاز التنفسي في المنطقة ومستويات الإقامة في المستشفى بسبب كوفيد-19.
- أثر الفيروسات الجديدة، المتحورات أو السلالات على الحماية المناعية الحالية.

تصف تقارير متعددة الانخفاض في عدوى الجهاز التنفسي المرتبطة بالرعاية الصحية والمرتبطة مؤقتاً بارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى [1][2]. يروج بعض خبراء مكافحة العدوى إلى ارتداء الكمامات من قبل طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية كجزء من الاحتياطات المعيارية لجميع لقاءات المريض [3][4].

لتعزيز سلامة المريض/ المقيم ومنع انتقال عدوى الجهاز التنفسي المرتبطة بالرعاية الصحية، يجوز لمنشآت الرعاية الصحية النظر في تنفيذ متطلبات ارتداء الكمامات من قبل طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية أثناء أنشطة أو أوقات معينة.

قد تتضمن هذه متطلبات ارتداء الكمامات من قبل طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية:

- خلال جميع اللقاءات التفاعلية للمرضى/ المقيمين.
- في مواقع معينة داخل المنشأة والسكان المرضى/ المقيمين، مثل مناطق المنشأة التي تأوي المرضى أو المقيمين الأكثر عرضة للخطر.
- خلال النشاط الموسمي أو التدابير المجتمعية المتزايدة لعدوى كوفيد-19 و عدوى الجهاز التنفسي الأخرى (مثل الإنفلونزا).
- في حالة تفشي المرض أو انتشاره داخل المنشأة، أو في حالة ارتفاع مستويات عدوى الجهاز التنفسي لدى المريض/ المقيم أو طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية، أو مستويات عالية من تغيب الموظفين. خلال هذا الوقت، قد تنظر منشآت الرعاية الصحية في رفع مستوى مكافحة مصدر العدوى والحماية، وذلك بارتداء قناع التنفس N95 المحكم المعتمد بدلاً من الكمامات الجراحية.

## ارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى بالنسبة لطاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية، بعد التعرض لشخص مصاب بعدوى كوفيد-19

وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا (CDPH) تستمر في التوصية بأن تقوم منشآت الرعاية الصحية بإلزام العاملين في أماكن الرعاية الصحية ممن تعرضوا لشخص مصاب بعدوى كوفيد-19 واستمروا في العمل في فترة فحص ما بعد التعرض، بارتداء قناع التنفس N95 لمكافحة مصدر العدوى في جميع الأوقات أثناء التواجد في المنشأة حتى تظهر نتيجة اختبار سلبية في اليوم 5 أو بعده.

بالإضافة إلى ذلك، على جميع العاملين في أماكن الرعاية الصحية المصابين بعدوى الجهاز التنفسي سواء المشتبه بها أو المؤكدة، البقاء في المنزل وعدم الاهتمام بالمرضى عند المرض. قد يُطلب من طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية الذي يتعين عليه البقاء في العمل بالرغم من إصابته بعدوى الجهاز التنفسي سواء المشتبه بها أو المؤكدة، ارتداء كمامة لمكافحة مصدر العدوى.

## ارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى بالنسبة لطاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية، ومتطلبات اللقاح

في السلطات القضائية أو المنشآت التي تكون فيها مكافحة مصدر العدوى مطلوبة لجميع العاملين في أماكن الرعاية الصحية في مناطق رعاية المرضى/ المقيمين أو تجمعاتهم، يمكن تطبيق متطلبات إضافية في جميع أنحاء المنشأة على العاملين الذين لم يتلقوا اللقاح أو لم يكملوها بالشكل اللائق، بما في ذلك مناطق رعاية المرضى/ المقيمين.

## ارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى بالنسبة للزوار

قد تنتظر منشآت الرعاية الصحية في تنفيذ سياسات ارتداء الكمامات لمكافحة مصدر العدوى الخاصة بالزوار، بناءً على نفس الظروف المحلية المنطبقة على طاقم العمل في أماكن الرعاية الصحية كما هو مذكور أعلاه، مثل انتقال فيروسات الجهاز التنفسي في المجتمع، والمتحولات الناشئة، وعدد الموظفين المرضى.

- بشكل عام ، ينبغي أن يُطلب من الزوار تأجيل زيارتهم إذا ظهرت عليهم أعراض عدوى الجهاز التنفسي أو أي مرض معدي آخر أو قاموا مؤخراً باتصال مباشر بشخص مصاب بعدوى كوفيد-19 خلال الأيام العشرة (10) الماضية.
  - إذا كانت الزيارة ضرورية (على سبيل المثال ، نهاية العمر)، ينبغي أن تطلب المنشآت من الزوار ارتداء كمامة إذا كانت لديهم أعراض تنفسية أو عدوى، أو قاموا مؤخراً باتصال مباشر بشخص مصاب بعدوى كوفيد-19 خلال الأيام العشرة (10) الماضية.
- بالنسبة للمنشآت مثل مرافق الرعاية التمريضية المتخصصة التي قد تختار تطبيق سياسات ارتداء الكمامات للزوار، لا يمكن للمرافق أن تمنع [الزيارة \(PDF\)](#)، إذا رفض الزائر ارتداء الكمامة [5].
- في مثل هذه الحالة، ينبغي أن تقدم المنشأة بدائل مثل زيارة خارجية في منطقة معينة و/أو بعيداً عن المرضى الآخرين.

## الاستخدام الطوعي لأقنعة التنفس في المواقع التي تتطلب كمامات جراحية لمكافحة مصدر العدوى

في المواقع التي تتطلب كمامات جراحية لمكافحة مصدر العدوى، فإن الاستخدام الطوعي [لأقنعة التنفس](#) يوفر مكافحة متزايدة لمصدر العدوى وحماية لمرتبديها. هذا لا يحل محل أي متطلبات لاستخدام قناع التنفس بموجب [لوائح الوقاية من كوفيد-19 في غير حالات الطوارئ الخاصة](#) بقسم الصحة والسلامة المهنية [في كاليفورنيا](#) أو [معايير \(ATD\) \(PDF\)](#).

## المراجع

- [1] Seidelman JL, DiBiase L, Kalu IC, Lewis SS, Sickbert-Bennett E, Weber DJ, Smith BA. [1] [أثر حزمة الوقاية من عدوى فيروس كورونا الشامل 2019 \(كوفيد-19\) على معدلات عدوى الجهاز التنفسي الفيروسي المكتسبة من المستشفيات \(HA-RVI\) فيما عدا كوفيد-19](#). Infect Control Hosp Epidemiol. 2022;137(10):1017-1022. PMID: 35652146. doi: 10.1017/ice.2022.137/10.1017. نشر إلكتروني قبل الطباعة.
- [2] Woolbert ME, Spalding CD, Sinaii N, Decker BK, Palmore TN, Henderson DK. [2] [انخفاض حاد في معدلات الكشف عن الفيروسات التنفسية المجتمعية بين المرضى في المعاهد الوطنية للمركز الإكلينيكي الصحي أثناء جائحة فيروس كورونا 2019 \(كوفيد-19\)](#). Infect Control Hosp Epidemiol. 2023;137(1):62-67. PMID: 35177161; PMCID: PMC9021590. doi: 10.1017/ice.2022.31/10.1017. نشر إلكتروني في 18 فبراير 2022.
- [3] Kalu IC, Henderson DK, Weber DJ, Haessler S. [3] [الرجوع إلى المستقبل: إعادة تعريف "الاحتياطات العامة" لتشمل ارتداء الكمامات في جميع لقاءات المريض](#). Infect Control Hosp Epidemiol. 2023;137(1):1-2. PMID: 36762631. doi: 10.1017/ice.2023.2/10.1017. نشر إلكتروني قبل الطباعة.
- [4] Palmore TN, Henderson DK. [4] [للسلامة المريض، ليس الوقت مناسباً لنزع الكمامات في أماكن الرعاية الصحية](#). Ann Intern Med. 2023;178(1):16-23. PMID: 37186917. doi: 10.7326/M23-1190. نشر إلكتروني قبل الطباعة.
- [5] [مراكز خدمات برنامج Medicare وبرنامج Medicaid وثيقة حقوقك وسبل الحماية الخاصة بك بصفقتك مقيماً في دار الرعاية التمريضية](#). (PDF) 7 يوليو 2022.

تاريخ النشر الأصلي في 28 يوليو 2023